

Spis treści

Wstęp	7
I. Przekłady literatury amerykańskiej dla dzieci i młodzieży w Polsce do roku 1939 ..	10
1. Początki. Do roku 1917	10
2. Lata 1918-1939	17
II. Analiza formalna i tematyczna produkcji wydawniczej przekładów w latach 1944-1989	26
1. Chronologia wydawnicza przekładów	26
2. Najpopularniejsi autorzy, tytuły, tłumacze	34
3. Tematyka przekładów	39
4. Geografia wydawnicza	43
5. Serie wydawnicze	44
6. Kształt edytorski przekładów	47
7. Tytuły nagrodzone i bestsellery	50
III. Recepcja literatury amerykańskiej dla dzieci i młodzieży w Polsce w latach 1944-1989	68
1. W recenzjach	68
2. W adaptacjach	82
3. W bibliografiach, katalogach wzorcowych i innych spisach	92
4. Na listach książek wycofywanych	102
5. W spisach lektur szkolnych	104
6. W badaniach czytelnictwa	107
Zakończenie	121
Bibliografia przekładów	124
Bibliografia	144
Skróty tytułów czasopism	153
Spis tabel	154
Spis ilustracji	155
Summary	156